

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 9 FÉVRIER 1910.

Projet de loi complétant l'article 88, 7°, du Code rural.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

Le projet primitif du Code rural déposé à la Chambre par le Gouvernement interdisait l'établissement des ruches à miel à une distance de moins de 30 mètres d'une habitation ou de la voie publique. La Commission chargée de l'examen de ce projet réduisit cette distance à 20 mètres.

« Des accidents fréquemment arrivés, écrivait à ce propos le rapporteur, M. Thonissen, justifient l'adoption de cette règle ; mais la Commission est d'avis qu'une distance de 20 mètres suffit pour satisfaire à toutes les exigences. Bien des habitations dont les jardins contiennent des ruches ne se trouvent pas sur un terrain qui s'étend à 30 mètres de la voie publique ou d'une habitation voisine. »

L'expérience démontre que cette distance, même ainsi réduite, met de nombreux apiculteurs dans l'impossibilité de tenir des ruches, le terrain dont ils disposent n'ayant pas un développement suffisant pour leur permettre d'observer la défense légale. D'autre part, il est reconnu que le danger résultant du voisinage des colonies d'abeilles n'augmente pas quand celles-ci, au lieu d'être établies à 20 mètres d'une habitation ou de la voie publique, ne le sont qu'à 10 mètres ; un obstacle plein de 2 mètres de hauteur (haie, clôture en planches, mur, etc.) obligeant les abeilles à prendre dans leur vol une direction oblique ascendante supprime les inconvénients pouvant résulter du voisinage trop rapproché d'une installation apicole.

Dans ces conditions, il paraît possible de répondre au vœu des nombreuses sociétés apicoles qui réclament la revision de l'article 88, 7°, du Code rural.

La Chambre leur donnera satisfaction dans la mesure compatible avec l'intérêt de la sécurité publique, en voulant bien compléter le texte en vigueur du Code rural par la disposition que j'ai l'honneur de soumettre à ses délibérations.

Le Ministre de l'Intérieur et de l'Agriculture,

FR. SCHOLLAERT.

PROJET DE LOI

complétant l'article 88, 7°, du Code rural.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Agriculture,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre nom, aux Chambres législatives par Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Agriculture :

ARTICLE UNIQUE.

Le texte du 7° paragraphe de l'article 88 du Code rural est complété par la disposition suivante :

« Toutefois cette distance est réduite à 10 mètres, lorsqu'il existe, entre les ruches et l'habitation ou la voie publique, un obstacle plein de 2 mètres de hauteur au moins. »

Donné à Bruxelles, le 31 décembre 1909.

ALBERT.

Par le Roi :

*Le Ministre de l'Intérieur
et de l'Agriculture,*

ONTWERP VAN WET

tot aanvulling van artikel 88, 7°, van het landelijk Wetboek.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken en Landbouw,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Volgend wetsontwerp zal, in Onzen naam, door Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken en Landbouw, de wetgevende Kamers in overweging gegeven worden :

EENIG ARTIKEL.

De tekst van paragraaf 7 van artikel 88 van het landelijk Wetboek wordt aangevuld door de volgende ~~beschikking~~ *besluiting*.

« Nochtans wordt deze afstand verminderd ^{tot} op 10 meter, wanneer er tusschen de bijenkorven en de woning of den openbaren weg eene beschutting zonder opening bestaat, ~~van~~ minstens 2 meter hoog. »

Gegeven te Brussel, den 31^e December 1909.

Van 's Konings wege :

*De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Landbouw,*

F. SCHOLLAERT.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 9 FEBRUARI 1910.

Ontwerp van wet tot aanvulling van artikel 88, 7^o van het landelijk wetboek.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Het oorspronkelijk ontwerp van het Landelijk Wetboek, door de Regeering in de Kamer ingediend, verbood het oprichten van bijenkorven op eenen afstand van min dan 30 meter van eene woning of van den openbaren weg. De met het onderzoek van dit ontwerp belaste Commissie verminderde dezen afstand op 20 meter.

« Ongevallen, welke dikwijls gebeurden, » schreef desaangaande de verslaggever, M. Thonissen, « wettigen het aannemen van dezen regel; maar de Commissie is van meening dat een afstand van 20 meter volstaat om aan alle vereischten te voldoen. Vele woningen, in wier tuinen bijenkorven staan, bevinden zich niet op een grond welke zich tot 30 meter van den openbaren weg of van eene naburige woning uitstrekt ».

De ondervinding leert dat deze afstand, zelfs derwijze verminderd, vele bijkers in de onmogelijkheid stelt bijenkorven te houden, daar de grond, waarover zij beschikken, niet groot genoeg is om hen toe te laten het wettelijk verbod na te leven. Anderzijds is het vastgesteld dat het gevaar, opgeleverd door de nabijheid van bijenzwermen, niet vergroot, wanneer deze, in plaats van te verblijven op 20 meter van eene woning of van den openbaren weg, er slechts 10 meter van verwijderd zijn; eene beschutting zonder openingen, van 2 meter hoog (haag, planken afsluiting, muur, enz.), welke de bijen verplicht in hunne vlucht eene schuine, stijgende richting te nemen, neemt de nadeelen weg welke kunnen voortspruiten uit te dichte nabijgelegen bijenkorven.

In deze voorwaarden schijnt het mogelijk te beantwoorden aanden wensch van talrijke maatschappijen voor bijenteelt, welke de herziening vragen van artikel 88, 7^o van het Landelijk Wetboek. De Kamer zal haar voldoening schenken in zooverre het geschieden kan zonder gevaar voor het publiek, door den bestaanden tekst van het Landelijk Wetboek te willen aanvullen door de beschikking, welke ik de eer heb aan hare beraadslagingen te onderwerpen.

*De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Landbouw,*

FR. SCHOLLAERT.

PROJET DE LOI

complétant l'article 88, 7°, du Code rural.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Agriculture,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre nom, aux Chambres législatives par Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Agriculture :

ARTICLE UNIQUE.

Le texte du 7° paragraphe de l'article 88 du Code rural est complété par la disposition suivante :

« Toutefois cette distance est réduite à 10 mètres, lorsqu'il existe, entre les ruches et l'habitation ou la voie publique, un obstacle plein de 2 mètres de hauteur au moins. »

Donné à Bruxelles, le 31 décembre 1909.

ALBERT.

Par le Roi :

*Le Ministre de l'Intérieur
et de l'Agriculture,*

ONTWERP VAN WET

tot aanvulling van artikel 88, 7°, van het landelijk Wetboek.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken en Landbouw,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Volgend wetsontwerp zal, in Onzen naam, door Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken en Landbouw, de wetgevende Kamers in overweging gegeven worden :

EENIG ARTIKEL.

De tekst van paragraaf 7 van artikel 88 van het landelijk Wetboek wordt aangevuld door de volgende beschikking :

« Nochtans wordt deze afstand verminderd op 10 meter, wanneer er tusschen de bijenkorven en de woning of den openbaren weg eene beschutting zonder opening bestaat van minstens 2 meter hoog. »

Gegeven te Brussel, den 31ⁿ December 1909.

Van 's Konings wege :

*De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Landbouw,*

F. SCHOLLAERT.